



# “FILOLOGIK KOMPARATIVISTIKA VA TARJIMASHUNOSLIK MASALALARI”

*mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya*

*2025-yil, 12-13-noyabr*

# “PROBLEMS OF COMPARATIVE PHILOLOGY AND TRANSLATION STUDIES”

*international scientific and practical conference*

*November 12-13, 2025*



O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY TA’LIM, FAN VA  
INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI

ALISHER NAVOIY NOMIDAGI  
TOSHKENT DAVLAT O‘ZBEK TILI VA ADABIYOTI  
UNIVERSITETI

TARJIMA NAZARIYASI VA AMALIYOTI KAFEDRASI

**“FILOLOGIK KOMPARATIVISTIKA VA  
TARJIMASHUNOSLIK MASALALARI”**

*mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya to‘plami*

*2025-yil, 12-13-noyabr*

THE MINISTRY OF HIGHER EDUCATION, SCIENCE AND  
INNOVATIONS OF THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

ALISHER NAVO‘I TASHKENT STATE UNIVERSITY  
OF UZBEK LANGUAGE AND LITERATURE

THE DEPARTMENT OF “TRANSLATION THEORY AND PRACTICE”

*Proceedings of the International Scientific and Practical Conference titled*

**“PROBLEMS OF COMPARATIVE PHILOLOGY  
AND TRANSLATION STUDIES”**

*November 12-13, 2025*

Tashkent – 2025

**UO‘K 845.711.05**

**KBK 133.585.3** “Filologik komparativistika va tarjimashunoslik masalalari” mavzusidagi xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya to‘plami. – Toshkent, 2025. – 889 b.

ISBN 978-9910-8871-6-1

**Mas’ul muharrir:**  
**Shuhrat SIROJIDDINOV**  
akademik

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti rektori

**Tahrir hay’ati:**

Nozliya Normurodova (O‘zbekiston), Zuhridin Isomiddinov (O‘zbekiston), Elizabetta Ragagnin (Italiya), Gabriela Shtoecli (Shveytsariya), Qosimboy Mamurov (O‘zbekiston), Sayed Mohamed Ahmad Korayem (Misr), Uzoq Jo‘raqulov (O‘zbekiston), Gulnoz Xalliyeva (O‘zbekiston), Yurgen Yakob Beker (Germaniya), Kemal Yavuz Ataman (Turkiya), Xurram Raximov (O‘zbekiston), Natalya Filimonova (Rossiya), Nedim Bakirci (Turkiya), Farhad Rahimi (Eron), Xayrulla Hamidov (O‘zbekiston), Elmira Adilbekova (Qozog‘iston), Sag‘inbek O‘rinboev (Qirg‘iziston), Zulxumor Xolmanova (O‘zbekiston), Mahmadiyor Asadov (O‘zbekiston), Ziyodaxon Teshaboyeva (O‘zbekiston), Dilnavoz Yusupova (O‘zbekiston), Islomjon Yakubov (O‘zbekiston), Nargiza Rashidova (O‘zbekiston), Sabohat Qahharova (O‘zbekiston), Hafiza Qo‘chqorova (O‘zbekiston,) Nigora Sulaymonova (O‘zbekiston), Dilafruz Muhammadiyeva (O‘zbekiston), Dostonbek Ahmadov (O‘zbekiston), Dilnoza Shonazarova (O‘zbekiston).

Mazkur xalqaro konferensiya materiali filologik komparativistika va tarjimashunoslikning dolzarb nazariy hamda amaliy masalalarini zamonaviy ilmiy yondashuvlar asosida yoritishga bag‘ishlanadi. To‘plamda turli milliy adabiyotlar, tillar va madaniyatlar o‘rtasidagi o‘zaro ta’sir, adabiyotlararo aloqalar, qiyosiy-tipologik va qiyosiy-genetik tadqiqotlar, badiiy va maxsus matnlarni tarjima qilish muammolari, tarjima strategiyalari va ekvivalentlik masalalari tahlil qilinadi. Shuningdek, konferensiya materiallarida tarjima nazariyasining zamonaviy konsepsiyalari, tarjimon kompetensiyasini shakllantirish, tarjimoni o‘qitish metodikasi, madaniyatlararo kommunikatsiya hamda globallashuv sharoitida tarjimaning ijtimoiy-madaniy ahamiyati kabi masalalar keng yoritiladi. Ilmiy maqolalar filologik komparativistika va tarjimashunoslik sohalarida faoliyat yuritayotgan olimlar, tadqiqotchilar, doktorantlar, magistrantlar hamda talabalar uchun mo‘ljallangan bo‘lib, fanlararo integratsiyani kuchaytirishga hamda nazariya va amaliyot uyg‘unligini ta’minlashga xizmat qiladi.

*Mualliflar qarashi va asarlar nomlaridagi imlo tahririyat nuqtayi nazaridan farqlanishi mumkin.*

To‘plam Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti Ilmiy-texnik kengashining 2025-yil 17-dekabrda 6-sonli yig‘ilish qaroriga asosan nashrga tavsiya etilgan.

**UO‘K 845.711.05**

**KBK 133.585.3** Proceedings of the International Scientific-Practical Conference on the topic “Problems of comparative philology and translation studies”. – Tashkent, 2025. – 889 p.

ISBN 978-9910-8871-6-1

**Editor-in-Chief:**

**Shuhrat SIROJIDDINOV**

Academician

Rector of Alisher Navo'i Tashkent State University of Uzbek Language and Literature

**Editorial Board:**

Nozliya Normurodova (Uzbekiston), Zuhridin Isomiddinov (Uzbekiston), Elizabetta Ragagnin (Italy), Gabriela Stöckli (Switzerland), Qosimboy Mamurov (Uzbekiston), Sayed Mohamed Ahmad Korayem (Egypt), Uzok Djoraqulov (Uzbekiston), Gulnoz Khallieva (Uzbekiston), Jürgen Yakob Beker (Germany), Kemal Yavuz Ataman (Turkiye), Khurram Rakhimov (Uzbekiston), Natalya Filimonova (Russia), Nedim Bakirci (Turkiye), Farhad Rahimi (Iran), Khayrulla Hamidov (Uzbekiston), Elmira Adilbekova (Kazakhstan), Sag‘inbek O‘rinboev (Kyrgyzstan), Zulxumor Xolmanova (Uzbekiston), Mahmadiyor Asadov (Uzbekiston), Ziyodakhon Teshaboyeva (Uzbekiston), Dilnavoz Yusupova (Uzbekiston), Islomjon Yakubov (Uzbekiston), Nargiza Rashidova (Uzbekiston), Sabohat Qahharova (Uzbekiston), Hafiza Qo‘chqorova (Uzbekiston,) Nigora Sulaymonova (Uzbekiston), Dilafruz Muhammadiyeva (Uzbekiston), Dostonbek Akhmadov (Uzbekiston), Dilnoza Shonazarova (Uzbekiston).

This international conference articles are dedicated to illuminating the current theoretical and practical issues in philological comparativistics and translation studies based on the modern scientific approaches. The collection analyzes of mutual influences between different national literatures, languages and cultures; interliterary connections; comparative-typological and comparative-genetic studies; the issues of translating literary and specialized texts; translation strategies and problems of equivalence. Furthermore, the conference materials extensively cover the topics such as: contemporary concepts in translation theory, the formation of a translator competence, methodologies for teaching translation, intercultural communication and socio-cultural significance of translation in the context of globalization. The given scientific articles are intended to scientists, researchers, doctoral students, master’s students and undergraduate students who actively working in the fields of philological comparativistics and translation studies and they serve to strengthen interdisciplinary integration as well as to ensure the harmony between theory and practice.

*The views expressed in the articles do not necessarily reflect those of the editorial board.*

The publication was recommended by the Scientific and Technical Council of Alisher Navo'i Tashkent State University of Uzbek Language and Literature on December 17, 2025.

## SEMANTIC FEATURES OF MIMETIC WORDS IN UZBEK AND KOREAN

*Dilorom Khurramova,  
PhD student of TSUULL*

**Abstract.** Language is a factor that reflects the lifestyle, culture, and worldview of each society. Within the lexical layer of a language, an individual's attitude towards the environment, emotions, and cognitive processes is manifested. This characteristic provides a basis for studying the similarities and differences between mimetic words in Uzbek and Korean, which in turn helps to reveal the unique features of the languages and cultures of these two peoples. Imitative words are directly linked to specific objects in reality because they imitate the sounds or images (such as states or appearances) associated with those objects. This article explores the semantic features of mimetic words (ideophones) in the Uzbek and Korean languages through a linguistic comparison. Ideophones play a significant role in language by enhancing expressiveness, conveying emotional nuance, and adding vivid imagery to speech. The study examines the main semantic categories of ideophones, along with their grammatical features, contextual usage, and stylistic functions. The comparative analysis demonstrates that, although ideophones manifest differently in the two linguistic systems, their core semantic function remains largely the same.

**Keywords:** *imitative word, mimetic word, onomatopoeia Uzbek language, Korean, semantics, ideophones, expressiveness, polysemy.*

**Annotatsiya.** Til har bir jamiyatning turmush tarzi, madaniyati va dunyoqarashini aks ettiruvchi omildir. Tilning leksik qatlamida insonning atrof-muhitga munosabati, hissiyotlari va kognitiv jarayonlari namoyon bo'ladi. Shu xususiyat o'zbek va koreys tillaridagi mimetik so'zlarning o'xshash va farqli jihatlarni o'rganishga asos yaratadi, bu esa ikki xalqning til va madaniyatiga xos jihatlarni ochib berishga xizmat qiladi. Imitativ so'zlar voqelikdagi aniq obyektlar bilan bevosita bog'liq bo'lib, ular shu obyektlarga xos tovush yoki tasvirni (holat, ko'rinish va hokazo) taqlid qiladi. Ushbu maqolada o'zbek va koreys tillaridagi mimetik so'zlarning (ideofonlarning) semantik xususiyatlari lingvistik qiyos orqali tahlil qilinadi. Ideofonlar tilda ifodaviylikni kuchaytirish, hissiy bo'yoqdorlikni yetkazish hamda nutqqa obrazlilik qo'shishda muhim rol o'ynaydi. Tadqiqotda ideofonlarning asosiy semantik toifalari, ularning grammatik xususiyatlari, kontekstual qo'llanilishi va uslubiy vazifalari ko'rib chiqiladi. Qiyosiy tahlil shuni ko'rsatadiki, ideofonlar har ikki til tizimida turlicha namoyon bo'lishiga qaramay, ularning asosiy semantik funksiyasi deyarli o'zgarmay qoladi.

**Kalit so'zlar:** *imitativ so'z, mimetik so'z, onomatopeya, o'zbek tili, koreys tili, semantika, ideofonlar, ifodaviylik, ko'pma'nolilik.*

**Introduction.** Language, besides being a means of communication, also serves as a tool that reflects the culture, thought processes, and environment present in a society. Among various linguistic elements, mimetic words—also known as ideophones—hold a unique place due to their ability to vividly express sensory experiences, emotions, as well as images of states and actions through sound symbolism. These words imitate sounds, movements, or states, thereby enriching speech with greater expressiveness and emotional nuance. The Uzbek and Korean languages belong to the Altaic language family and are classified as agglutinative languages. Despite belonging to different cultural backgrounds, both languages extensively use mimetic words. Studying the semantic features of these words comparatively in both languages helps to understand how various objects' states and actions occurring in nature are expressed through language in Korean and Uzbek. This article aims to illuminate the similarities and differences in the semantic properties of mimetic words in Uzbek and Korean, as well as to reveal their linguistic and cultural significance.

**Literature review.** Mimetic words function as significant linguistic units in the field of linguistics, particularly in everyday speech. Despite the fact that their semantic features are largely similar in Uzbek and Korean, scholars have approached their analysis from different theoretical perspectives. In Korean linguistics, the semantic features of mimetic words have been extensively explored by the scholar Chaewang, who classified them into two main categories: sound mimetics and manner mimetics. He also provided a detailed analysis of the distinctions between these two groups [1]. Uzbek linguist M. Mirtojyev classifies mimetic words into two categories based on their

**semantic features: sound-mimetic words** and **manner-mimetic words** [2]. Sound-mimetic words linguistically represent the sounds characteristic of human and animal movements, as well as natural phenomena, reflecting actual acoustic events. These words are commonly used in spoken language and possess phonetic forms that evoke specific auditory impressions. Linguist R. Qungurov, in his monograph dedicated to mimetic words, specifically interprets manner-mimetic words as figurative units and defines them as follows: Words such as *lip-lip*, *yalt-yult*, *pildir-pildir*, *hang-mang* emerge as figurative expressions of the state, movement, and external appearance of objects, primarily employed for stylistic purposes [3].

**Materials and Methods.** This study is presented based on theoretical concepts and practical analysis examples. The theoretical foundation of our research is built upon the following key methodologies:

1. Descriptive Method – This approach enables the analysis of the semantic features of mimetic words of state in Uzbek and Korean languages, determining their role within the language system. For instance, this method is used to study the types of mimetic words of state, their expressive forms, and how they are included in dictionaries.

2. Comparative Method – This technique allows for the comparison of the representation and definitions of mimetic words of state in Uzbek and Korean dictionaries. It also analyzes the semantic and stylistic similarities and differences between the two languages.

3. Structural-Semantic Method – This method is aimed at a deep analysis of the meanings of mimetic words of state and their contextual dependencies. For example, it examines how primary and secondary meanings differ, as well as the degree of imagery and expressiveness of these words.

4. Componential Analysis – The semantic structure of mimetic words of state is broken down into components to study their interrelations and hierarchical structure. This approach is important for understanding the worldview of language speakers and the expressive possibilities in speech.

5. Lexicographic Analysis – This method is applied to study how mimetic words of state are included, defined, and stylistically characterized in Uzbek and Korean dictionaries. It also examines their usage in different contexts and dialectal variations.

**Results and Discussion.** In this analysis, mimetic words expressing states are examined based on the Learner’s Korean dictionary “*학습국어사전 (hakseupgugeo sajeon)*” and the Uzbek “*Explanatory Dictionary of the Uzbek Language.*” These dictionaries provide key information on the definitions, semantic features, and contextual usage of such mimetic words. The Korean dictionary elaborates on mimetic words that vividly and precisely express states and appearances, highlighting their semantic and figurative aspects. Similarly, the Uzbek dictionary also defines the expressive and figurative characteristics of mimetic words expressing states. Although the terminologies and classification methods differ slightly between the two dictionaries, both offer important insights into the emotional and sensory roles of these words in speech.

By conducting a comparative analysis of these sources, the semantic properties and usage patterns of state-expressing mimetic words in Uzbek and Korean can be identified, thereby deepening our understanding of their linguistic and cultural significance.

The semantics of mimetic words depend on context, as a single word can convey meanings related to either sound imitation or state depiction in different situations. For example, in Uzbek, words like “*duv*,” “*gup*,” and “*shilq*” can function both as sound imitations and as expressions of states [4]. Similarly, in Korean, words such as “*덜컹 (deolkeok)*” and “*뽕 (ppeong)*” are used to imitate sounds as well as states. This phenomenon reflects polysemy, where some mimetic words simultaneously serve onomatopoeic and imitative functions. Over time, some mimetic words diverge

in meaning and become homonymous units. For instance, “taraqa-turuq” and “jiq-jiq” initially represented sound imitations but later acquired broader meanings [5].

Polysemy of mimetic words in Uzbek [6]:

#### **Burq (to boil)**

- Onomatopoeia: “*Burq-burq suv qaynadi.*” (boiling sound)
- Mimetic word: “*Burq-burq tutun tarqaldi.*” (smoke dispersion condition)

#### **Shart**

- Onomatopoeia: “*Yog‘och shart etib sindi.*” (cracking sound)
- Mimetic word: “*Shart burildi.*” (The movement (or slight motion) of a body or object)

#### **Jiq-jiq**

- Onomatopoeia: “*Bolaning oyog‘i jiq-jiq qilib urildi.*” (Sound expression)
- Mimetic word: “*Yer jiq-jiq bo‘lib ho‘l bo‘ldi.*” (State expression)

Polysemy of mimetic words in Korean [7]:

#### **번쩍**

- 번쩍 불이 켜졌다 : “The light suddenly turned on” (sudden action)
- 그는 무거운 짐을 번쩍 들었다 : “He lifted the heavy load in one go” (effortless or quick motion)

- 번쩍 떠오르다 : “A thought suddenly pops into mind” (mental action)

#### **살금살금**

- 아기가 살금살금 걸어요 : «The baby walks quietly» (cautious movement)
- 고양이가 살금살금 다가온다 : «The cat stealthily approaches» (predatory motion)
- 살금살금 웃다 : «To laugh secretly or sneakily» (emotional tone)

#### **울퉁불퉁**

- 울퉁불퉁한 길 : «A bumpy road»
- 울퉁불퉁한 근육 : «Bulging muscles» (figurative/positive tone)
- 울퉁불퉁하게 생긴 감자 : «A potato with uneven shape» (descriptive)

**Conclusion.** Imitative words in Korean and Uzbek possess unique semantic richness and expressiveness, playing a significant role in expanding the emotional and aesthetic capacities of the language. In both languages, these mimetic words are used to express sounds, movements, states, emotions, and even inner feelings, which necessitates their analysis not only on a phonetic but also on a semantic level. In Korean, mimetic words are divided into two main types: 의성어 (*uiseonge*, sound-imitating words) and 의태어 (*uitaeo*, manner-imitating words). Each of these has its own semantic polysemy, where a single mimetic word can carry multiple meanings depending on the context. For instance, the word “두근두근” (*dugeun-dugeun*) literally expresses a heartbeat, but can also be used to convey fear, excitement, or romantic feelings. In Uzbek, mimetic words often appear in onomatopoeic forms such as “gumburlamoq” (to rumble), “shuvillamoq” (to rustle), and “tap etmoq” (to make a tapping sound). Like in Korean, these words are actively used as polysemous units that represent actions, sounds, and states.

In general, although mimetic words in Korean and Uzbek share similar semantic features, their range of use, morphological structure, and phonetic expression are closely linked to the unique cultural and typological characteristics of each language. Therefore, mimetic words are rich linguistic units that reflect both commonalities and differences typologically across languages and deserve thorough and in-depth study.

### References

1. 채완, 의성어와 의태어의 차이, 새국어생활 16-4, 국립국어연구원;
2. Миртожиев М, Ҳозирги ўзбек тили, - Тошкент: Ўқитувчи, 1992.-pp136;
3. Qo‘ng‘urov R. O‘zbek tilida tasviriy so‘zlar. T.: Fan,1966.-pp71;
4. Kaxarova I.S., Ingliz va o‘zbek tillaridagi emotive, taqlid va modal so‘zlarning lingvopragmatik tadqiqi. DSc dissertatsiya. Toshkent -2024. -pp95;
5. Madvaliyev A., O‘zbek tilining izohli lug‘ati. “O‘zbekiston nashriyoti” Toshkent – 2021;
6. 편집부, 학습 국어 사전, 교학사, 2011.
7. Abdulloeva, K. (2021). INGLIZ HAMDA OZBEK ERTAKLARINING LINGVOMADANIY HAMDA STILISTIK TAHLILI. Scientific progress, 2(5), 377-381
8. Asadov M. HOMO POETIKUS KONSEPSIYASI: NAVOIY VA RUMIY //Conferences. – 2025. – T. 1. – №. 1.
9. Nigora, S. (2021). On The Manuscript Copies Of" Al Kashshof" By Makhmud Zamakhshari. *Turkish Journal of Computer and Mathematics Education*, 12(7), 2032-2042.
10. Sulaymanova, N. (2019). Confidential Review at Literary Heritage Of Mahmud Zamakhshariy. *European Journal of Humanities and Social Sciences*, (6), 162-166.
11. Turaevich, A. M. (2022, January). LONELINESS AND ABSURDITY IS THE BASIS OF ALBER KAMYU’S CONCEPT OF ART. In European journal of science archives conferences series/Konferenzreihe der europäischen Zeitschrift für Wissenschaftsarchive (Vol. 2013, p. 30).

| <b>MUNDARIJA</b>   |  |    |
|--|--|----|
| <b>I SHO‘BA.</b><br><b>TARJIMASHUNOSLIKNING DOLZARB MASALALARI</b> |  |    |
| 1.   | <b>Zuhriddin ISOMIDDINOV.</b> Bizdagi tarjima muammolari   | 5  |
| 2.   | <b>Uzoq JO‘RAQULOV.</b> O‘zbek tarjimachiligi istiqbollari   | 9  |
| 3.   | <b>Xurram RAHIMOV.</b> Alisher Navoiyning “Munojot” asari tarixi, tabdili va tarjimalari xususida  | 14 |
| 4.   | <b>Олимджон КАСИМОВ, Мартаба СУЛТОНЗОДА.</b> Некоторые лингвистические особенности перевода лексем «Шахнаме» на русский язык   | 17 |
| 5.   | <b>Ne‘matilla OTAJONOV.</b> Eiji Mano – boburshunos olim   | 22 |
| 6.   | <b>Rukhsana IFTIKHAR.</b> Beautification of Mughal women   | 26 |
| 7.   | <b>Наталья ФИЛИМОНОВА.</b> Возможности перевода при работе иностранных учащихся с художественным текстом: начальный этап изучения русского языка                           | 30 |
| 8.   | <b>Kosimboy MAMUROV, Nargiza TILAKOVA</b> Functional syntax and mystical semantics: correlating syntaxemes with sufi concepts in Alisher Navai’s Uzbek and English ghazals | 34 |
| 9.   | <b>Xayrulla HAMIDOV.</b> Muslimbek Yo‘ldoshevning tarjimonlik mahorati   | 38 |
| 10.  | <b>Ирода СИДДИКОВА.</b> К вопросу взаимосвязи психолингвистики и художественного перевода  | 43 |
| 11.  | <b>Xayrulla HAMIDOV, Zulfizarxon QORAXO‘JAYEVA.</b> Nafisiyning “Jannatning yarim yo‘lida” asaridagi personaj portretining tarjimada berilishi                             | 46 |
| 12.  | <b>Абдумажид МАДРАИМОВ, Аскарый МАДРАИМОВ.</b> Вопросы перевода научного наследия Захириддина Мухаммада Бабура и традиция перевода в библиотеке Акбара в XVI веке          | 51 |
| 13.  | <b>Supriya BANERJEE, Iroda UMAROVA</b> Reimagining classics: Tagore, translation and the global reader   | 54 |
| 14.  | <b>Ziyodaxon TESHABOYEVA.</b> “Boburnoma”da milliy-madaniy xususiyatli til birliklar va ularning inglizcha tarjimalari   | 58 |
| 15.  | <b>Zulhumor MIRZAEVA.</b> Politics under the mask of poetics: Chulpon’s translations in the 1920s-1930s  | 62 |
| 16.  | <b>Abdumajid MAMADALIYEV.</b> Badiiy matn tarjimasida milliy koloritni ifodalash muammosi  | 72 |
| 17.  | <b>Muhammadjon ABDUVALIYEV.</b> Sinxron tarjimashunoslikning zamonaviy masalalari  | 74 |
| 18.  | <b>Мұратбек БАҒИЛА, Кәмшат АЙМАҒАМБЕТОВА.</b> Қазақ тілін оқыту әдістемесінің жаңа парадигмалары   | 80 |
| 19.  | <b>Shermurod SUBHON.</b> Ijodiy kengashlarda   | 84 |

|   |  |     |
|---|--|-----|
| 20.   | <b>Shermurod SUBHON.</b> Kitobxon oldida mas’uliyat  | 97  |
| 21.   | <b>Murtazo SAYDUMAROV, Mahmudaxon SAYDUMAROVA.</b> O‘zbek adabiyotining ilk romani tarjimalarida lingvomadaniy xususiyatlar va semantik o‘zgarishlar | 100 |
| 22.   | <b>Mahmadiyor ASADOV.</b> Tarjima – qiyosiy adabiyotshunoslikning tadqiqot obyekti   | 107 |
| 23.   | <b>Toshtemir ALIMOV.</b> Gender as a linguistic and cultural parameter in literary translation   | 113 |
| 24.   | <b>Tozagul MATYOQUBOVA.</b> Ilk hasbi hol qasida va uning o‘zbek tarjimoni   | 116 |
| 25.   | <b>Dilafruz MUHAMMADIYEVA.</b> “Boburnoma”ning turkcha tarjimasi bilan bog‘liq muammolar   | 120 |
| 26.   | <b>Umida TURAeva.</b> Some challenges of translating forensic terminology between English and Uzbek  | 125 |
| 27.   | <b>Елена ПАНОВА.</b> Мифопоэтическая традиция и проблемы перевода и функционирования онимов в волшебной повести «Алиса в стране чудес» Л. Кэрролла   | 128 |
| 28.   | <b>Gulnoz MAMARASULOVA.</b> Siyosiy matn tarjimasining lingvokulturologik jihatlari  | 137 |
| 29.   | <b>Эльнора БАГАВОВА.</b> Эволюция переводческих теорий: от традиционных подходов к современным тенденциям  | 140 |
| 30.   | <b>Dilfuza KHUDAIBERDIEVA.</b> Translation studies: traditional and modern approaches  | 144 |
| 31.   | <b>Gulnoz MAMARASULOVA, Ruxshona CHO‘LIYEVA.</b> Diplomatik matnlarning tarjimada ifodalanishi   | 148 |
| 32.   | <b>Dilshod AMIRQULOV.</b> Tarjimashunoslikda til tipologiyasi asosida komparativ yondashuv   | 151 |
| 33.   | <b>Tozagul NASRULLAEVA.</b> Literary translation as interpretation: on the basis of Dreiser’s literary works   | 154 |
| 34.   | <b>Мохира ЭШКУВАТОВА, Достонбек АХМАДОВ.</b> Роль лингвострановедческого компонента в обучении переводу  | 156 |
| 35.   | <b>Islom TURDIYEV.</b> Ingliz va o‘zbek tillaridagi ayrim ish yuritish terminlarining tarjima talqinidagi muammolari                                 | 160 |
| 36.   | <b>Фотима УМИРЗАКОВА.</b> Проблемы традиционных и современных подходов в немецком переводе   | 163 |
| 37.   | <b>Shohsanam BEKMURATOVA.</b> Maqollar tarjimasida tarjimonlarining lingvomadaniy yondashuvlari  | 166 |
| <b>II SHO‘BA.</b><br><b>QIYOSIY TILSHUNOSLIK MASALALARI</b> |  |     |
| 38.   | <b>Sayed Mohamed Ahmad KORAYEM.</b> Principles for developing comparative linguistic studies   | 171 |
| 39.   | <b>Nedim BAKIRCI.</b> Milli kimlik inʼsasında halk biliminin işlevi  | 183 |
| 40.   | <b>Farhad RAHIMI.</b> Beş, bel, bilek, elik/ el ve ilik kelimelerinin etimolojik ve anlamsal bağlantıları  | 190 |

|     |  |     |
|-----|--|-----|
| 41. | <b>Farhad RAHIMI.</b> Nezirali'nin Çağatay türkçesi sözlüğünün yanlışları üzerine iii  | 196 |
| 42. | <b>Сырга ОРУНБАЕВА, Долон МАЛДЫБАЕВ, Сагынбек ОРУНБАЕВ, Минаим МЫРЗАКМАТОВА, Жумакадыр КАРАМОЛДОЕВ.</b> Горы и их лингвистические особенности: типология высот и культурных различий | 215 |
| 43. | <b>Saodat MUHAMMEDOVA, Kosimboy MAMUROV.</b> Reforming the Uzbek latin alphabet: balancing phonology and global usability  | 221 |
| 44. | <b>Jamoliddin YOQUBOV.</b> O‘zbek va fransuz tillarida “ona” leksemasi ifodalanishining lingvomadaniy xususiyatlari  | 223 |
| 45. | <b>Valijon VOSITOV.</b> Inkor kategoriyasi lingvistik voqelik sifatida   | 228 |
| 46. | <b>Khushnuda SAMIGOVA.</b> Identifying the semantic component of affectionate form   | 230 |
| 47. | <b>Nargiza DOSBAYEVA.</b> Specific features of intercultural interaction in the course of teaching foreign languages   | 234 |
| 48. | <b>Наргиза РАШИДОВА.</b> Арабские заимствования в узбекском языке  | 237 |
| 49. | <b>Ulugbek KARIMOV.</b> Evolution of the cyborg in 21st-century science fiction  | 240 |
| 50. | <b>Kamola ABDULLOEVA.</b> Diskursiv shaxsning grafik vositalar orqali aks etishi   | 243 |
| 51. | <b>Malohat BADALBAYEVA.</b> The special lexicon of emergency situations in global linguistics  | 246 |
| 52. | <b>Nargiza MIRZALIYEVA.</b> Abdulla Qahhor va Ernest Xeminguey hikoyalari qahramonlarining o‘ziga xos xususiyatlari: badiiy tahlil va qiyosiy yondashuv                              | 250 |
| 53. | <b>Azizjon SHARIPOV.</b> Yozma manbalarda Hirotning tarixiy toponimikasiga doir ma’lumotlar: Shohrux Mirzo davri   | 253 |
| 54. | <b>Марина ИСКАКОВА.</b> Тюркоязычный мир от древности  | 263 |
| 55. | <b>Nargiza YUSUPOVA.</b> The impact of artificial intelligence on comparative philology and translation studies  | 268 |
| 56. | <b>Feruzaxon KARIMOVA.</b> Aksiolingvistikada ma’naviy qadriyatlar talqini   | 272 |
| 57. | <b>Zebiniso BEKMURADOVA.</b> O‘zbek va fransuz maqollaridagi xiazmlarning stilistik, semantik va lingvokulturologik tahlili  | 276 |
| 58. | <b>Sabohat QAHHAROVA.</b> Yassaviy hikmatlarining lingvokulturologik tahlili   | 279 |
| 59. | <b>Dildora KENJAYEVA.</b> “Boburnoma”da antroponimlarning etimologik o‘ziga xosligi  | 283 |
| 60. | <b>Gulchexra IBRAGIMOVA.</b> Ingliz tilida abbreviatura va akronimlarning lingvistik tahlili   | 287 |
| 61. | <b>Asror YUSUPOV.</b> Lug‘at maqolasi strukturasi nazariyasining rivojlanishi  | 289 |

| <b>III SHO‘BA.</b><br><b>QIYOSIY ADABIYOTSHUNOSLIK MASALALARI</b> |  |     |
|---|--|-----|
| 62.   | <b>Islamjan YAKUBOV.</b> Rudakiy adabiy-estetik qarashlari va lirik qahramon kechinmalari  | 293 |
| 63.   | <b>Islamjan YAKUBOV.</b> Tragik konflikt, tragik holat va tragik qahramon  | 299 |
| 64.   | <b>Dilnavoz YUSUPOVA, Kemal Yavuz ATAMAN.</b> Uch tazkira qiyosi   | 308 |
| 65.   | <b>Gulnoz XALLIEVA, Sitora SHAHOBOVA.</b> “Middlemarch” va “Anna Karenina” asarlarida ayol obrazining o‘rni  | 316 |
| 66.   | <b>Bahodir XOLIQOV.</b> Britaniya adabiyoti va o‘zbek mifologiyasida daydi yog‘dularning badiiy xususiyatlari  | 320 |
| 67.   | <b>Gulnoz XALLIYEVA, Farangizbonu ADAMOVA.</b> “Jek Raymond” romanida Jek obrazi tahlili   | 323 |
| 68.   | <b>Nuriddin ALTINBOYEV.</b> Qiyosiy tahlilda tipologiya va ta’sir fenomeni   | 326 |
| 69.   | <b>Gulnoz XALLIYEVA, Iroda ABDULLAYEVA.</b> The nature of satirical characters in the works of Jonathan Swift  | 330 |
| 70.   | <b>Mohinur SOTVOLDIYEVA, Gulnoz KHALLIEVA.</b> The poetics and typology of father figures in world literature: a comparative study   | 333 |
| 71.   | <b>Xafiza KUCHKAROVA.</b> Badiiy adabiyotda peyzajning o‘rni   | 336 |
| 72.   | <b>Dilafro‘z QAHNAROVA.</b> Zamonaviy o‘zbek qissachiligi: xalq an’analari va yangi badiiy shakllar  | 340 |
| 73.   | <b>Elmira HAZRATQULOVA.</b> Temuriylar davri adabiy muhitida ustoz-shogird munosabatlari   | 344 |
| 74.   | <b>Тоҳир ТУРДИБОЕВ, Нигора ЖЎРАЕВА.</b> Бeҳбудий таълимотида ижтимоий-маърифий масалалар   | 347 |
| 75.   | <b>Ma’suma OBIDJONOVA.</b> Ingliz va o‘zbek adabiyotida ilmiy fantastikaning narratologik asoslari   | 351 |
| 76.   | <b>Эльмира АДильБЕКОВА, Сўлтан САНИЯТ.</b> Türk masallarında hayvan motifleri: geyik motifinin kültürel yansimalari  | 357 |
| 77.   | <b>Эльмира АДильБЕКОВА, Сая БЕРІКҚЫЗЫ.</b> Türk-islam kimliginin sembolü olarak Ноча Ahmet Yesevi türbesi  | 368 |
| 78.   | <b>Эльмира АДильБЕКОВА, Гүлнұр ЕСЕНГЕЛДІ.</b> Караşaş Ана türbesi ve halk inançlarında kadın Evliya imgesi   | 375 |
| 79.   | <b>Дильфуза МАМЕТОВА, Малика ПРИСТАЕВА.</b> Keloğlan ile padişahin kizi masalinin Anadolu, Uygur, Gagavuz varyantlarında kahraman ideali   | 383 |
| 80.   | <b>Карлыгаш БОРБАСОВА, Какимжан БИШМАНОВ, Мира БАЛТЫМОВА.</b> Сравнительный анализ текстов Корана, Библии и Торы по проблеме межрелигиозного диалога и укрепления общенационального единства | 394 |
| 81.   | <b>Улжан ТУНГАТОВА, Алуа АЛШЕР.</b> Сравнительный анализ идей толерантности в Коране и Библии  | 400 |
| 82.   | <b>Ляззат АЛИЕВА, Möldir NIŞANHAN.</b> Masalların mitolojik mirasi: şamanizm ve islam’in izleri  | 404 |

|   |   |     |
|---|---|-----|
| 83.   | <b>Ынтымакгул НУРМАГОМБЕТОВА.</b> Бейсенбай Кенжебаев зерттеулеріндегі қазақ және түркі әдеби мұраларының тарихи-филологиялық зерделенуі  | 412 |
| 84.   | <b>Saltanat YERALIYEVA.</b> The writing of Khoja Akhmet Yasawi’s “Diwani hikmet” in turkic language   | 420 |
| 85.   | <b>Yorqinoy ISMONOVA.</b> Bola timsolining roman obrazlari tizimidagi o‘rni   | 423 |
| 86.   | <b>Динара САЗАНОВА.</b> “Диуани хикмет” мәтініндегі сопылық терминдердің рухани-философиялық мағынасы   | 427 |
| 87.   | <b>Шахноза КАРИМОВА, Жұлдыз МҮСІРКЕП.</b> Akbura Evliya türbesi: türk-islam mimarisi ve halk inanci arasindaki bağ  | 433 |
| 88.   | <b>Bahodir ABSAMADOV.</b> Shekspirning “Venetsiya savdogari” asarida komik adolat va axloqiy kinoya   | 440 |
| 89.   | <b>Ghalib ZEYAD.</b> The evolution of Uzbek language, literature, and culture: the enduring legacy of Alisher Navai   | 445 |
| 90.   | <b>Axror QODIROV.</b> O‘zbek qissachiligida xarakter va kolliziya: Qo‘Chqor Norqobil ijodi misolida XX–XXI asr badiiy talqinlarining evolyutsiyasi  | 451 |
| 91.   | <b>Мұратбек БАҒИЛА, Қанзада ЖҮБАНЫШЕВА.</b> Тілді деңгейлік оқыту жүйесінің ғылыми негіздері  | 457 |
| 92.   | <b>Sevinchoy YOQUBOVA.</b> G‘oyaviy-badiiy konsepsiya va poetik obrazlar hissiy tonalligi   | 461 |
| 93.   | <b>Munira KARIMOVA.</b> The poetics of human and animal characters in Uzbek prose   | 472 |
| <p><b>IV SHO‘BA.</b><br/> <b>KOMPARATIVISTIKA VA METODIKA:</b><br/> <b>TIL, ADABIYOT TA‘LIMI TIPOLOGIYASI</b></p> |   |     |
| 94.   | <b>Назаркул ИШЕКЕЕВ, Рима ЗАЙЫРКУЛОВА.</b> Ааламдашуу доорунда медициналык багытта окуп жаткан чет элдик студенттерге «Манас» эпосу жана «Махабхарата» эпосундагы идеяларды салыштыруу менен тарбиялоонун мүмкүнчүлүктөрү | 480 |
| 95.   | <b>Ирина ЯНОВСКАЯ.</b> Формирование риторической компетенции в системе профессиональной подготовки студентов нефилологических специальностей  | 487 |
| 96.   | <b>Лариса БАСОВА, Светлана ДРАЧЕВА.</b> Повышение качества обучения русскому языку в странах постсоветского пространства: опыт Тюменского государственного университета   | 490 |
| 97.   | <b>Айгул АЙТБЕНБЕТОВА, Нургул ЖОЛДАСОВА.</b> Қазақ тілін оқытудағы цифрлық ресурстар: тиімділігі мен болашағы   | 494 |
| 98.   | <b>Muxabbat MATQURBONOVA, Umida YANGIBOYEVA.</b> Ikki tillilik sharoitida o‘zbek tili ta‘limining komparativ tahlili  | 498 |
| 99.   | <b>Зулхумар ЖУМАНОВА.</b> Роль алгоритмов в формировании навыков устной и письменной речи студентов   | 500 |
| 100.  | <b>Максим ЧИКОВ, Диляра ЗАРИПОВА.</b> Проблемы подготовки специалистов в тройке языков русский-английский-узбекский и пути решения  | 504 |
| 101.  | <b>Раъно ИСАМУТДИНОВА.</b> Система упражнений для развития навыков устной речи на занятиях по русскому как иностранному   | 509 |

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 102. | <b>Зулфия КУРБАНОВА.</b> Методика работы с текстом на занятиях по русскому как иностранному  | 513 |
| 103. | <b>Nilufar BURIYEVA.</b> Sun’iy intellekt vositalari asosida o’quvchilarning lingvokulturologik kompetentligini rivojlantirish metodikasi          | 516 |
| 104. | <b>Шахло УРИНОВА.</b> Методика формирования лексической компетенции студентов в процессе изучения русского как иностранного                        | 520 |
| 105. | <b>Gulnoz MAMARASULOVA.</b> Geopolitical meanings in media discourse   | 524 |
|      | <b>V SHO’BA.</b><br><b>КОМПАРАТИВИСТИКА</b><br><b>YOSH TADQIQOTCHILAR NIGOHIDA</b>   |     |
| 106. | <b>Saida SULTANOVA.</b> Badiiy tarjimaga o’rgatishda an’anaviy va zamonaviy yondashuvlarning ahamiyati   | 529 |
| 107. | <b>Зухра МОЛДАБАЕВА, Айжан ЖАНҒЫЛЫШ.</b> Коммуникативтік құзыреттілікті қалыптастырудағы инновациялық әдістер                                      | 533 |
| 108. | <b>Barno ABDULLAYEVA.</b> “Boburnoma”ning xorijiy tillarga tarjima qilinishi   | 539 |
| 109. | <b>Zilola ERGASHEVA.</b> The transformation of translation practices through artificial intelligence technologies                                  | 544 |
| 110. | <b>Dilfuza ZOYIROVA, Aziza YORIQULOVA.</b> Tarjima jarayonida ekvivalentlik tamoyilining an’anaviy talqinlari                                      | 547 |
| 111. | <b>Anvar MIRZAQULOV.</b> Ikkinchi jahon urushidan so’ng sinxron tarjimaning paydo bo’lishi va rivojlanishi   | 549 |
| 112. | <b>Shuhrat MULADJANOV.</b> Different approaches to the lingua-stylistic analysis in literary translation   | 552 |
| 113. | <b>Gulshan ERGASHEVA.</b> Tarjimashunoslikda an’anaviy va zamonaviy yondashuvlar: o’zbek va nemis tilidagi frazeologizmlar talqinida               | 555 |
| 114. | <b>Dilnoza SHONAZAROVA.</b> Xabarlar tarjimasi va lokalizatsiyasi  | 559 |
| 115. | <b>Умида МУХАММАДИЕВА.</b> Язык и культура: трудности перевода национально-культурных особенностей   | 562 |
| 116. | <b>Gulnoza XUDAYQULOVA.</b> Badiiy asarlarni tarjima qilishda uchraydigan ba’zi frazeologik muammolar  | 567 |
| 117. | <b>Shoira XODJAYEVA.</b> Bilvosita tarjimaning muammolari: an’anaviy va zamonaviy yondashuvlar   | 570 |
| 118. | <b>Djamila BEGJANOVA.</b> Paremiologik birliklar tarjimasida lingvokulturologik ekvivalentlik  | 573 |
| 119. | <b>Shaxnoza IBRAGIMOVA.</b> Linguistic representations of characters and peculiarities of translating their original names in “A farewell to arms” | 577 |
| 120. | <b>Fazilat XABIBULLAYEVA.</b> Mumtoz adabiy manbalar tarjimasida: arxaik leksika jahon tarjimashunosligi kontekstida                               | 580 |
| 121. | <b>Maftuna RO’ZMETOVA.</b> Fentezi adabiyoti tarjimasida madaniy konnotatsiyalarning ifodalanishi  | 584 |
| 122. | <b>Maftuna SAPAROVA.</b> “Al-qistosu-l-mustaqim fi ilmi-l-arud” asarining ingliz tilidagi tarjimasida xususida                                     | 588 |

|      |   |     |
|------|---|-----|
| 123. | <b>Zuhra ZOKIROVA.</b> Jorj Oruel “Molxona” asaridagi satirik jumlar tarjimasining madaniy jihatdan moslashtirilganligi                       | 591 |
| 124. | <b>Mokhinur GELDIEVA.</b> “Kecha va kunduz” romani inglizcha tarjimasida leksik-semantik hamda sintaktik o‘ziga xoslik                        | 593 |
| 125. | <b>Dilnoza OLIMOVA.</b> Ritm va takorlash: “Alpomish” dostonining Qosimboy Ma’urov tarjimasida sintaktik-semantik transformatsiyalar          | 596 |
| 126. | <b>Mohichehraxon ANVAROVA.</b> Zamonaviy texnologik terminlarni tarjima qilish usullari   | 599 |
| 127. | <b>Xosiyatxon QO‘CHQORALIYEVA.</b> The role of Reynold Nicholson and John Arberry’s translation in the study of sufi literature               | 603 |
| 128. | <b>Nargizaxon MIRAXATOVA.</b> Dariy tilidagi ba’zi somatizmlar qatnashgan maqollarning o‘zbek tiliga tarjima qilish masalasi                  | 606 |
| 129. | <b>Munisa NAZIROVA.</b> O‘zbek va ingliz tilidagi idiomalarning qiyosiy tarjimalari   | 609 |
| 130. | <b>Муниса ТОШБОЕВА.</b> Стратегии транскреации и адаптации политических реалий в узбекском цифровом медиадискурсе                             | 612 |
| 131. | <b>Mahliyo FAYZULLAYEVA.</b> Sinxron tarjimada ekvivalentlik va muqobillik masalasi   | 615 |
| 132. | <b>Достонбек АХМАДОВ.</b> Первый шаг к академической истории перевода   | 618 |
| 133. | <b>Sevinch MIRZALIYEVA.</b> Badiiy tarjimada leksik-stilistik bo‘yoqdorlik muammolari   | 623 |
| 134. | <b>Nozima QAYUMOVA.</b> The impact of artificial intelligence on the translation process and the transformation of the translation profession | 626 |
| 135. | <b>Ситора ТУРСУНБОЕВА.</b> Грамматические и лексические трансформации в художественном переводе   | 629 |
| 136. | <b>Миннура ЮЛДАШЕВА.</b> Об узбекских переводах произведений Чингиза Айтматова  | 633 |
| 137. | <b>Раънохон ХОЛОВА.</b> Роль невербальной коммуникации в синхронном переводе с русского на узбекский  | 636 |
| 138. | <b>Aziza MAHAMMATOVA.</b> Bilvosita tarjimada tarjimon mahoratining namoyon bo‘lishi  | 640 |
| 139. | <b>Mashhuraxon MAHAMMADALIYEVA.</b> Tarjimashunoslik: an’anaviy va zamonaviy yondashuvlar   | 644 |
| 140. | <b>Nozima ABDURAHMONOVA.</b> Tibbiy terminlarni tarjima qilishda so‘zma-so‘z va erkin yondashuvlarning o‘zaro ta’siri                         | 646 |
| 141. | <b>Azimjon AXMEDOV.</b> Frazeologiya va frazeografiya tarixiga umumiy nazar   | 649 |
| 142. | <b>Madinabonu OLLABERGANOVA.</b> Comparative-methodology and typology in language and literature education                                    | 654 |
| 143. | <b>Мўхаббат МАССАДИКОВА, Akerke ALTINBEKOVA.</b> Masallarda toplumsal normlar bag‘lamida adalet ve ceza kavrami                               | 657 |
| 144. | <b>A’zamxon SOBITOV.</b> Zoonimlarning etnolingvistik va madaniy konnotatsiyalari   | 665 |
| 145. | <b>Vazira ABDIEVA.</b> The essential role of intercultural communication competence in various fields   | 668 |

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 146. | <b>Oyshajon USMONOVA.</b> Structural and semantic aspects of legal terminology in the context of linguistic comparativism            | 670 |
| 147. | <b>Diyora AKRAMOVA.</b> The use of labor-related euphemisms in English and Uzbek linguistics   | 675 |
| 148. | <b>Zebuniso FAYZULLAYEVA.</b> Nemis va o‘zbek tillaridagi fe’l mayllarining chog‘ishtirma tadqiqi                                    | 679 |
| 149. | <b>Dilnoza NURULLAYEVA.</b> Ma’dan komponentli frazeologik birliklarda insonga xos xususiyatlar                                      | 683 |
| 150. | <b>Dilorom KHURRAMOVA.</b> Semantic features of mimetic words in Uzbek and Korean  | 686 |
| 151. | <b>Munisa KARIMOVA.</b> Ingliz fe’llari aspektualligini belgilashda funksional-semantik yondashuv va harakat turlari (aktionsart)    | 690 |
| 152. | <b>Gulzoda SUYUNOVA.</b> The evolution of the verb “to be” from Proto-Indo-European to Proto-Germanic                                | 693 |
| 153. | <b>Temur ASHUROV.</b> Realia as cognitive and linguocultural anchors in multilingual communication: towards a new integrative model  | 700 |
| 154. | <b>Shahnoza NAZAROVA.</b> O‘zbek va nemis tillarida tanqid nutqiy akti: lingvopragmatik xususiyatlar                                 | 703 |
| 155. | <b>Shoxida NAZAROVA.</b> Bilvosita nutqning pragmatik jihatlari  | 706 |
| 156. | <b>Lobar RAHIMQULOVA.</b> Ijtimoiy tarmoq matnlarini lingvistik tahlil qilishning ahamiyati  | 710 |
| 157. | <b>Farrukh ABDUSAMATOV.</b> How speech act theory (sat) is applied in discourse analysis   | 713 |
| 158. | <b>Gulmira ERGASHEVA.</b> Davlat boshqaruvi terminlari xususida ayrim ilmiy-nazariy qarashlar  | 717 |
| 159. | <b>Nodira BEKMATOVA.</b> The lexicon of the machine: decoding the new language of AI   | 720 |
| 160. | <b>Munisa DUSTBERDIYEVA.</b> Causative syntaxemes, the use of preposition “under”  | 724 |
| 161. | <b>Nigora ISMATULLAYEVA.</b> Globallashuv konseptining semantik qirralari  | 727 |
| 162. | <b>Mahliyo JALISHOVA.</b> Persuazivlik argumentatsiya va manipulyatsiya o‘rtasida: mediadiskursdagi kommunikativ-pragmatik jihatlari | 730 |
| 163. | <b>Ozoda QURBONOVA.</b> O‘zbek tilida gidrometeorologik terminlar sinonimiyasi   | 733 |
| 164. | <b>Guljahon RAHMATULLAYEVA.</b> Ruhiiy holatlarni ifodalovchi leksik birliklarning semantik tarmoqlanishi                            | 736 |
| 165. | <b>Yulduz SATTOROVA.</b> Siyosiy diskursda aforistik ifodalarning kognitiv qiyosiy tahlili: ingliz va o‘zbek tillari misolida        | 743 |
| 166. | <b>Umida ELMURATOVA.</b> O‘zbek va koreys tillarida shaxs konseptosferasining periferik birliklari                                   | 746 |
| 167. | <b>Nafosat RAIMOVA.</b> Ijtimoiy chegaralangan leksikaning struktur va semantik xususiyatlari  | 749 |
| 168. | <b>Dilnura YULDASHEVA.</b> Ingliz tilidagi ayrim siyosiy terminlarning etimologik tahlili  | 751 |

|      |  |     |
|------|--|-----|
| 169. | <b>Maftuna AZIMOVA.</b> Language, context, and intention: a linguapragmatic analysis of code-switching in Uzbek-English conversations      | 754 |
| 170. | <b>Samira RAXIMOVA.</b> Konseptual metaforalar milliy tafakkurning aks-sadosi sifatida: ingliz va o‘zbek tillarining qiyosiy tahlili       | 759 |
| 171. | <b>Gulrom ABDULLAYEVA.</b> Koreya va o‘zbek madaniyatida ota-onaga sadoqat tushunchasining lingvokulturologik tahlili                      | 764 |
| 172. | <b>Мубинабону МАМАЛАТИПОВА.</b> Этимология русских числительных  | 766 |
| 173. | <b>Durdona XO‘JAMURODOVA.</b> Lingvistik komparativistikaning taraqqiyot omillari  | 771 |
| 174. | <b>Зохида КИЛИЧЕВА.</b> Отражение общественной жизни в романе А. С. Пушкина «Евгений Онегин»   | 774 |
| 175. | <b>Zilola ISLOMOVA.</b> Ingliz va o‘zbek tillarida qo‘shma so‘zlar yasalishi   | 780 |
| 176. | <b>Nasiba JUMAeva.</b> Literary representation of globalization challenges in contemporary Turkish fiction                                 | 785 |
| 177. | <b>Gulhayo ORTIQOVA.</b> Charlz Dikens ijodida ramziylik, an’analar va ma’naviy munosabatlarning aks etishi                                | 787 |
| 178. | <b>Malohat AYDARALIYEVA.</b> XX asr G‘arb va Sharq adabiyotida ayol obrazi tasvirlanishining o‘ziga xos jihatlari                          | 790 |
| 179. | <b>Bahora ABDIYEVA.</b> XVI asrga oid nemis masallari tahlili hamda ularda hasad, ochko‘zlik, beodoblik va sabrsizlik kabilarning tasviri  | 793 |
| 180. | <b>Мунаввара ХАСАНОВА.</b> Проблема нравственного совершенствования личности в творчестве Л. Н. Толстого                                   | 795 |
| 181. | <b>Shahnoza IKROMOVA.</b> Eastern and Western mentality: a structural comparison of “Mehrobdan chayon” and “Pride and prejudice”           | 800 |
| 182. | <b>Umida PIRNAPASOVA.</b> Functional approach to teaching language   | 804 |
| 183. | <b>Maftuna ASKAROVA.</b> Kognitiv tamoyillar nazariyasining shakllanishi   | 807 |
| 184. | <b>Dilnoza SHONAZAROVA, Gulchehra YO‘LDASHEVA.</b> Maktabgacha ta’limda elektron doska orqali ingliz tilini o‘rgatish samaradorligi        | 811 |
| 185. | <b>Abdurauf BOZOROV.</b> A comparative analysis of pedagogical models focusing on the transition from traditional to digital methodologies | 815 |
| 186. | <b>Айдана ҚУАНЫШ.</b> Ертегілердегі диалог құрылымының стилистикалық ерекшелігі  | 818 |
| 187. | <b>Shirinoy YAKHSHIMURATOVA.</b> The method of cross-cultural comparison in foreign language lessons                                       | 826 |
| 188. | <b>Sevinch XUDOYBERDIYEVA.</b> Constructive and behavioral methods in teaching English as a second language                                | 829 |
| 189. | <b>Зухра МОЛДАБАЕВА, Нурсая КАДЫРОВА.</b> Қазақ тілін оқытудағы тілдік орта мен мотивация факторы  | 832 |
| 190. | <b>Aziza JALOLOVA.</b> Chet tilini o‘qitishda talabalarning tarjima ko‘nikmalarini rivojlantirishda interfaol usullarning roli             | 836 |
| 191. | <b>Инобатхон УМАРОВА.</b> Роль когнитивистики в обучении русскому языку узбекских студентов  | 839 |
| 192. | <b>Mubina GANIYEVA.</b> Comparative analsis of speech etiquette in hisrorical and modern educational contexts                              | 844 |

|      |   |     |
|------|---|-----|
| 193. | <b>Гулсевар САИДОВА.</b> Языковые особенности творчества А. С. Пушкина и их использование в преподавании ТРКИ               | 846 |
| 194. | <b>Садокат ОЛИМЖОНОВА.</b> Изучение творчества А. С. Пушкина в преподавании русского языка как иностранного                 | 853 |
| 195. | <b>Sokina IRISBAYEVA.</b> Moral and ethical values in Uzbek and English proverbs: a comparative study                       | 860 |
| 196. | <b>Музаффар ХОДЖАХАНОВ.</b> Структурный и синтаксический анализ терминов статистики в английском и русском языках           | 864 |
| 197. | <b>Shahnozabonu NEMATOVA.</b> The Interconnection Between Gender and Language: A Historical and Sociolinguistic Perspective | 866 |
| 198. | <b>Мохира ЭШКУВАТОВА.</b> Роль грамматического комментария в преподавании русского как иностранного                         | 870 |
| 199. | <b>Nazokat G‘offorova.</b> Zulfiya she’rlari tarjimasida metaforalar tarjimasining o‘ziga xos xususiyatlari                 | 873 |
| 200. | <b>Адолат Бобо-Хожаева.</b> Тюркские заимствования в русском языке: пространство билингвизма и историческая перспектива     | 877 |